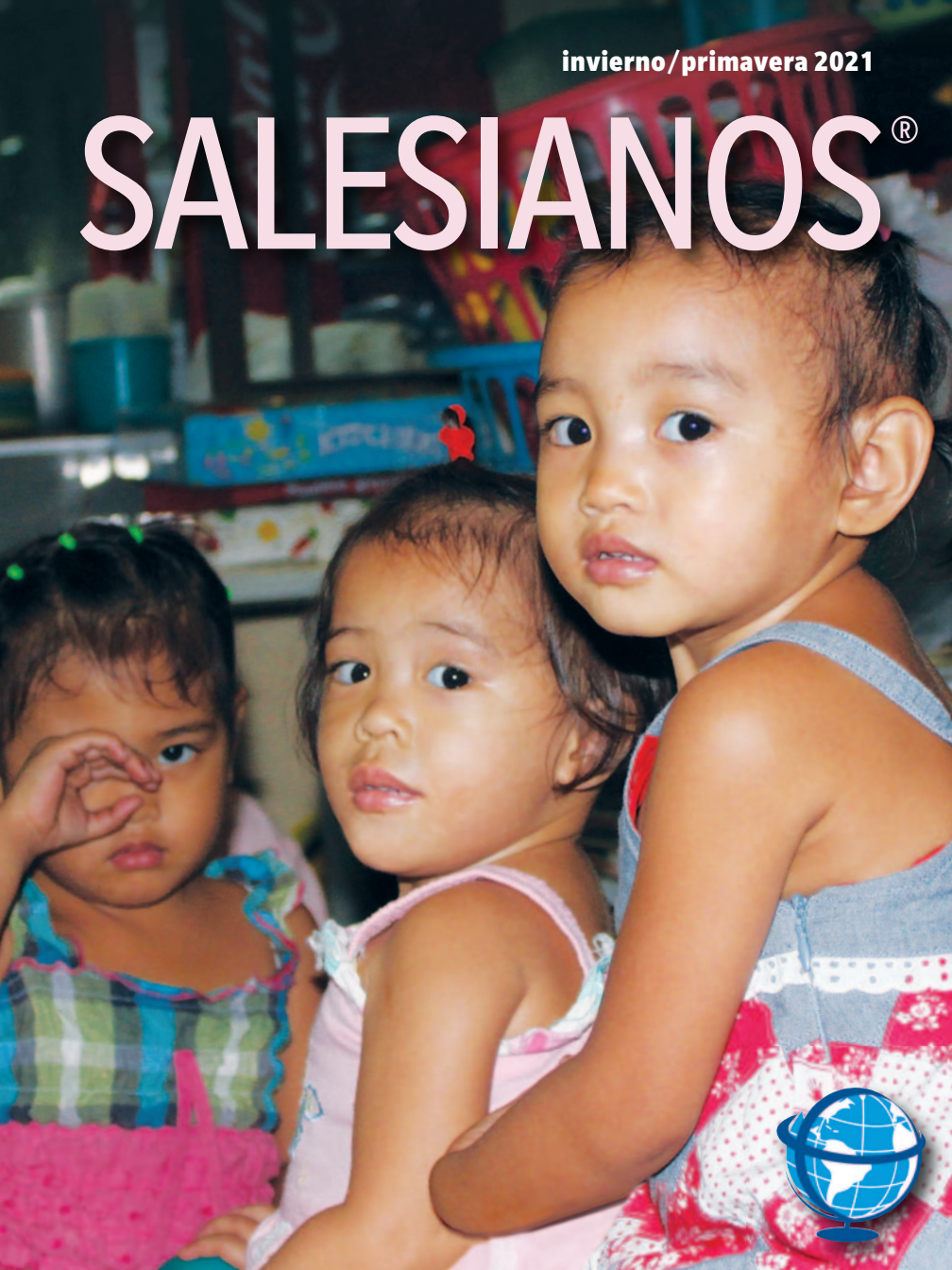


invierno/primavera 2021

SALESIANOS®



Deje un legado de amor y esperanza... para que el mundo sea un lugar más acogedor.



Solo una persona, tal como usted, puede hacer una gran diferencia. Al incluir a Misiones Salesianas en su testamento, usted puede salvar vidas y cambiar el futuro de muchos niños necesitados que luchan por sobrevivir cada día.

Los programas de Misiones Salesianas salvan vidas preciosas alrededor del mundo y su granito de arena ayudará a niños en incontables maneras. Al incluir a Misiones Salesianas en su regalo planificado, su corazón y espíritu serán parte de estas buenas obras para siempre. Por ende, considere dejar un legado de amor y esperanza que perdurará por generaciones.

Por favor, recuerde a Misiones Salesianas en su testamento...



MISIONES SALESIANAS

2 Lefevre Lane, PO BOX 728, New Rochelle NY 10802-0728 • TEL: (914) 633-8344

Índice

Pág.

Fakir logra su sueño gracias a iniciativas salesianas	3
Relatos Personales de Misioneros Salesianos Laicos	5
Ayudando a los habitantes de Port Chester, NY por 92 años	10
Iniciativas salesianas en Guatemala durante la pandemia mundial	14
Retratos Salesianos	17
Una escuela para invidentes inaugura una capilla gracias a donantes salesianos . . .	20
Viviendo entre los desechos	24
Esperanza para los habitantes de Siria	27

Los Salesianos de Don Bosco trabajan en más de 130 países. ¡Imagínese cuantos misioneros salesianos nos escriben contando sus sueños, esperanzas y logros alcanzados! En esta revista incluimos algunos relatos de los logros que usted ha hecho posible.

¡Que el Señor le bendiga por su generosidad!





Carta del Editor

Queridos amigos salesianos:

Puede que haya escuchado esto un sinfín de veces en el 2020, pero vale recalcar que este ha sido un año lleno de muchos desafíos para los salesianos, los niños y las familias de las misiones... y también para queridos amigos como usted.

Sin embargo, también fue un año marcado por una generosidad sin precedentes.

Me alegra decirle que nos respondió, sin excepciones, cada vez que nos comunicamos con usted con una pasión que fortaleció nuestra determinación y sostuvo a nuestra misión. Durante una época en la cual podría haber sido fácil (y ciertamente comprensible) de aislarse por completo, usted eligió ayudar con su generosidad y sus oraciones. Los resultados han sido extraordinarios.

A pesar de la devastadora pandemia mundial – la cual exige lidiar con soluciones constantes y fundamentales – nuestros salesianos alrededor del mundo *continúan* rescatando a niños vulnerables de las calles, *continúan* enseñando a jóvenes necesitados las habilidades que necesitan para convertirse en adultos independientes, *continúan* apoyando a familias empobrecidas con diversos recursos y *continúan* desarrollando planes para mejorar y enviar servicios a las personas más necesitadas... esto se ha logrado gracias en gran parte a usted.

Usted puede leer sobre nuestros programas y proyectos en las siguientes páginas. Mientras lee los artículos, espero que sienta la misma felicidad que sintió la voluntaria Abbie Nolan durante su misión en Camboya. Usted puede leer su historia en la página 5. Al trabajar juntos, el cielo es el límite cuando se trata de los sueños que podemos lograr, no solo en el 2021 sino en los años porvenir.

Un cordial saludo en Don Bosco,

P. Agustín Baek, S.D.B.

P.D.: En esta edición, usted conocerá cómo su apoyo logra cambiar vidas alrededor del mundo. Por favor, visite salesianmissions.org para leer más historias y aprender cómo involucrarse en las misiones. En la actualidad, la página web solo está disponible en inglés.



Durante todo el año se celebrarán misas para las intenciones de los donantes en la Iglesia de Jesús el Adolescente en Belén y en la Capilla de la Oficina de Misiones Salesianas.

¡Bienvenido al P. Timoteo!

¡Me alegra saludar a todos nuestros lectores de la revista SALESIANOS! Mi nombre es P. Timoteo Ploch y he sido un Salesiano de Don Bosco por 55 años y un sacerdote salesiano durante 44 años.

Nuestro Provincial, el P. Timothy Zak, me ha pedido que lo acompañe al P. Agustín para ayudar a la oficina de Misiones Salesianas y lo haré con mucha alegría y entusiasmo. Estuve a punto de retirarme este año, pero la misericordia de Dios me ha otorgado este nuevo camino.

Durante los últimos seis años me desempeñé como el Consejero de la Región Interamericana, una región que comprende todas las presencias salesianas desde Canadá hasta Chile. Por ende, tuve el gran honor de ser miembro del Consejo General Salesiano en Roma, asistiendo al Rector Mayor P. Ángel Fernández, décimo sucesor de San Juan Bosco, en el gobierno de toda la Congregación Salesiana. El Consejo General se reúne en Roma dos veces al año, durante un período de dos meses cada vez.

Los otros ocho meses del año tuve el privilegio de viajar por la Región Interamericana. Me sentí honrado de ver el buen trabajo que está haciendo nuestra familia salesiana por los jóvenes más necesitados en escuelas, parroquias, internados, academias de preparación técnica y mucho más. Pude ver de primera mano nuestro trabajo con los niños de la calle en las grandes capitales de Medellín y Quito, y nuestra presencia salesiana entre los más empobrecidos en Venezuela, Bolivia y Cuba.

Lo que más me conmovió fue ver el trabajo de las misiones con pueblos indígenas en muchos países. Pude ver el trabajo que logramos con la nación Mixe en México, el pueblo Q'qechi en Guatemala y los Shuar y Achuar en Ecuador y Perú, entre otros. Siempre me ha impresionado mucho la vida de sacrificio que viven nuestros misioneros, los cuales se dedican por mejorar la vida de los jóvenes e inculcarles el amor de Cristo. Así que soy testigo de nuestro trabajo misionero salesiano y llevo este conocimiento a la Oficina de Misiones Salesianas. Espero aprender más sobre nuestros sitios misioneros y también alentar a todos para que sean misioneros salesianos en su propia manera.

Me uno al P. Agustín en agradecerle a usted por hacer nuestra misión... ¡su misión!



P. Timoteo



Fakir logra su sueño gracias a iniciativas salesianas



Fakir Petersen es un amante de autos de Ottery, Ciudad del Cabo quien formó parte del Programa Técnico de Mecatrónica Porsche en el primer año de lanzamiento de los Proyectos Juveniles del Instituto Salesiano.

El programa se fundó en el 2017 y veintiún hombres y siete mujeres emprendieron un curso de dos años.

Dado que la familia de Fakir tiene pocos recursos económicos, él nunca se imaginó que podría emprender una carrera en

la industria automotriz. Él se enteró sobre este curso salesiano a través de su escuela secundaria. «El curso fue una oportunidad para aprender con los mejores capacitadores y vehículos de primera calidad. Mi madre estaba orgullosa de mí y mi familia también estaba muy emocionada. Fue una experiencia única en mi vida y también forjé nuevas amistades», cuenta Fakir.

«Los salesianos siempre han estado presentes para demostrarnos el camino y motivándonos a dar más de lo que se espera. Mis habilidades comunicativas han mejorado y con mis nuevas habilidades técnicas puedo ayudar a los habitantes de mi comunidad si algún día tienen problemas. Me encantó la capacitación de alto voltaje, lo cual es muy importante en la actualidad y una

ventaja en la industria automotriz. Algún día quiero obtener el título oficial de técnico. Quiero avanzar en mi carrera y convertirme en maestro técnico y quizá ser el administrador del departamento de servicios. He aprendido que los sueños se vuelven realidad si uno no se da por vencido».

Ante la pregunta de qué consejo les daría a nuevos estudiantes, Fakir respondió de inmediato: «La clave del éxito es enfocarse en las metas y no en los obstáculos. Nunca se olviden que se aprende más de los fracasos que de los logros. Siempre estaré agradecido con los Proyectos Juveniles del Instituto Salesiano por esta experiencia y la oportunidad que me dieron».

En la actualidad, Fakir está empleado en el Centro Audi de Ciudad del Cabo. ¡Le deseamos lo mejor! ♥





Relatos Personales

de Misioneros Salesianos Laicos

Ubicación de la misión: Camboya

«La amabilidad es una norma en las escuelas salesianas y el papel de un educador es acompañar a sus estudiantes mientras desarrollan estándares de éxito. Me identifiqué tanto con esa misión educativa y su enfoque holístico que supe desde el principio que estaba precisamente donde tenía que estar».

– Abbie Nolan

Desde 1981, el programa de Misioneros Salesianos Laicos (SLM por sus siglas en inglés) ha capacitado y enviado a más de 350 voluntarios a 20 diferentes países alrededor del mundo.

Desde profesionales de la salud hasta ministros de la juventud, cada misionero salesiano laico ha ayudado a niños, familias y comunidades que viven en la pobreza. A la vez, ellos reciben una gratificación sin medidas. Abigail «Abbie» Nolan, una misionera salesiana



Abbie (a la derecha en la foto) con sus estudiantes al frente de la escuela.

laica que recientemente culminó su voluntariado, nos cuenta que su experiencia estuvo llena de «verdadera felicidad». Nos complace compartir su experiencia con nuestra familia salesiana.

EL DISCERNIMIENTO ESPIRITUAL

Crecí en un hogar lleno de fe que se dedica al servicio comunitario y siempre sentí el llamado de ayudar a los demás. Pero no fue hasta que me inscribí en la Universidad San Anselm que empecé a entender lo que eso significaba y cómo lograrlo.

En la universidad participé en el Programa de Pastoral Educativa y eventualmente, gracias a dicho programa, me convertí en una misionera salesiana laica en el extranjero.

En la universidad estudiaba relaciones internacionales e inglés y me dediqué por completo a desarrollar experiencia práctica en estos ámbitos.

Impartí clases en un programa local extraescolar para estudiantes inmigrantes y refugiados de secundaria; organicé excursiones a Manhattan, Costa Rica y Carolina del Norte; y me convertí en la vicepresidenta de la Sociedad Koinonía, una asociación estudiantil católica.

Cuando se acercaba mi graduación, empecé a preguntarme cuál sería mi siguiente paso.

Desde que viajé a Barcelona durante la secundaria, soñaba con impartir clases de inglés en otro país. Cuando uno de los representantes de la pastoral educativa me comunicó con otra estudiante, Grace Anderson,



Para Abbie fue una bendición haber sido la profesora de estas niñas en Camboya.



quien había sido una misionera en Camboya, me di cuenta de que podía unir mi deseo de vivir e impartir clases en el extranjero y a la vez lograr un verdadero impacto.

FELICIDAD

Después de una exitosa aplicación y orientación, llegué a Nom Pen y quince Hermanas Salesianas en Teuk Thla me dieron la bienvenida, las cuales sirven a la comunidad en cuatro ubicaciones. Las hermanas se dedican a educar a alrededor de 1,000 jóvenes, entre ellas niñas que van a la guardería y hasta mujeres que acuden a la universidad local. Su misión es empoderar a las estudiantes que viven en la pobreza con una educación de calidad para que puedan construir un mejor futuro para ellas, sus familias y su país. Mi función principal fue impartir clases en inglés a las estudiantes del Centro Vocacional Don Bosco para Niñas.

Debido a que me gradué de una escuela secundaria católica solo para niñas y como defensora de escuelas diferenciadas, mi tarea me llenó de felicidad. Impartí dos clases al día, fui tutora de una joven estudiando para convertirse en una Hermana Salesiana, administré un programa de inglés en la escuela secundaria y dirigí clases informales de inglés para estudiantes universitarios en Teuk Thla.

Las estudiantes llenaban mi vida de felicidad cada día y fue una bendición haber sido su profesora.

GRATITUD

Lamentablemente, seis meses luego de que llegué a Nom Pen, el covid-19 detuvo mi misión.

Había escuchado que dejar a la misión en general se siente como una pérdida, pero esta conclusión repentina agravó dicha situación. Extraño a Camboya, pero estoy muy agradecida por el tiempo que estuve ahí.

También estoy agradecida por un resultado positivo e inesperado: estoy terminando mi año como misionera en New Rochelle, NY, donde actualmente estoy llevando a cabo una pasantía en la Oficina de Programas Internacionales de Misiones Salesianas.

Dado mi interés en el campo de desarrollo internacional, esta es una

gran oportunidad para comprender cómo funcionan las organizaciones de desarrollo y determinar si esta es realmente la trayectoria profesional que deseo tomar.

Hasta ahora, he escrito propuestas para un proyecto de asistencia que lucha contra el covid-19 en Italia y un programa para entregar recursos adicionales a misiones en todo el mundo, incluso a Camboya.

Aunque no estoy físicamente con mis estudiantes, rezo para que sigan sintiendo mi presencia positiva desde otra parte del mundo. ♥

*Que Dios te bendiga,
Abbie*



*Nunca es fácil decir adiós.
Abbie despidiéndose de las Hermanas
Salesianas en el aeropuerto.*

Descubra a Cristo en el rostro de un niño

El programa de voluntariado MISIONEROS SALESIANOS LAICOS se basa en la fe católica y ofrece la maravillosa oportunidad de ayudar a niños pobres en todo el mundo. Patrocinamos a misioneros dentro y fuera de los EE. UU. que se comprometen a participar en el programa por uno a dos años.

**Si usted desea recibir más información
sobre este programa, por favor, escriba a:**

Misioneros Salesianos Laicos

A/A: Adam Rudin

2 Lefevre Lane

New Rochelle NY 10801-5710

(914) 633-8344 EXT:113

Visite nuestra página web (solo está disponible en INGLÉS):

www.SalesianLayMissioners.org

o envíenos un correo electrónico a: *slm@salesianmissions.org*



No desaproveche esta increíble oportunidad

Una **DONACIÓN CARITATIVA POR ANUALIDAD A MISIONES SALESIANAS** ayuda a los niños que viven en la pobreza en todo el mundo. Además, el regalo le proporciona al donante/beneficiario con una fuente fija de ingresos de por vida mediante el Plan Caritativo de Anualidades. La tasa se determinará según la cantidad del regalo donado y la edad del donante. Por ejemplo, si dona \$10,000, recibirá una tasa de 5.4% a los 75 años de edad, a los 80 años la tasa es de 6.5% y a los 90 años la tasa es de 8.6%.

Además de un ingreso anual garantizado, lo siguiente es una lista de beneficios adicionales:

- Deducción de impuestos del ingreso actual
- Ingresos libres de impuestos sobre una parte de la renta recibida
- Reducción de impuestos sobre ganancia capital (en los regalos hechos con valores apreciados)
- Posible reducción del impuesto sobre el patrimonio
- La oportunidad de hacer un regalo significativo a Misiones Salesianas y hacer una verdadera diferencia en la vida de los niños pobres al hacer la obra de Dios.
- Membresía en la Sociedad de Legados Don Bosco

PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE LAS DONACIONES PLANIFICADAS:

- Llame o envíe un correo electrónico a nuestra representante de anualidades, Ana María Lang, tel.: 914-633-8344 ext. 206. Correo electrónico: amlang@salesianmissions.org
- Complete y envíe el siguiente formulario:

Sí, ¡Indíqueme Cómo!

INVIERNO/PRIMAVERA DEL 2021
AN

Por favor, envíeme más información sobre el rédito y las deducciones de impuestos que recibiría dentro del Plan Caritativo de Anualidades. Entiendo que cualquier información personal proporcionada a Misiones Salesianas permanecerá absolutamente confidencial y reservada. (El donante debe tener al menos 55 años de edad y la donación mínima es de \$5,000. Los ingresos por anualidad se distribuyen a partir de los 60 años de edad).

OFRENDA ESTIMADA \$ _____

PARA ANUALIDAD INDIVIDUAL (en letra de imprenta):
(No está disponible en el estado de Washington)

Nombre _____

Fecha de nacimiento _____ Sexo _____

Dirección _____ Apto. # _____

Ciudad _____

Estado _____ Código postal _____

NO PODEMOS ENVIARLE MÁS INFORMACIÓN SI NO
TENEMOS LA(S) FECHA(S) DE NACIMIENTO

PARA ANUALIDAD MANCOMUNADA (en letra de imprenta):
EL NOMBRE DEL OTRO PARTICIPANTE: _____

FECHA DE NACIMIENTO: MES _____ DÍA _____ AÑO _____



MISIONES SALESIANAS

DPTO. DE DONACIONES PLANIFICADAS
2 LEFEVRE LANE, PO BOX 728,
NEW ROCHELLE NY 10802-0728
TEL: (914) 633-8344



Los Salesianos en los Estados Unidos y Canadá

Los primeros misioneros salesianos (hermanos y sacerdotes) se establecieron en California en 1897. Poco después, las hermanas salesianas llegaron a Nueva Jersey en 1908. En ese tiempo, ser un misionero en los Estados Unidos era difícil y aún así continuaron los trabajos de caridad.

Hoy hay más de 450 sacerdotes, hermanos y hermanas salesianos en los Estados Unidos y Canadá. Provincias salesianas ubicadas en Haledon, Nueva Jersey; New Rochelle, Nueva York; San Antonio, Texas; San Francisco, California; y Montreal, Canadá, prestan servicios a los jóvenes y los pobres en ambos países. Los ministerios de estas provincias ofrecen guarderías, escuelas primarias y secundarias, casas de formación, centros de educación religiosa, parroquias, campamentos de verano, oficinas de desarrollo y centros juveniles. ¡Damos gracias al Señor porque el espíritu y la bondad de Don Bosco sigue con nosotros en los Estados Unidos y Canadá!

Ayudando a los habitantes de Port Chester, NY por 92 años

El condado de Westchester es quizá la región más próspera del estado de Nueva York, ubicado dentro del valle pintoresco del río Hudson y el cual cuenta con una población de casi un millón de personas. Sus residentes son el motor económico de la Ciudad de Nueva York: trabajan en puestos de alto nivel de finanzas, tecnología, bio-ciencia y otras áreas profesionales de alta demanda laboral. En todo el condado, el ingreso familiar promedio es más de \$96,000, alrededor de un 30 por ciento más alto que el promedio nacional.

Sin embargo, estas estadísticas y las percepciones que evocan no cuentan una historia completa. Según los datos del censo de EE. UU., aproximadamente el 8.5 por ciento de los residentes de Westchester viven en o por debajo del nivel federal de pobreza, lo cual se define como un ingreso de \$26,200 para una familia de cuatro personas en el 2019. Hasta el 40 por ciento de sus residentes entran en la categoría de «trabajadores pobres», aquellos cuyos ingresos son más altos que el nivel federal de pobreza, pero no cuentan con suficientes ingresos para mantenerse al día con los costos de la vida diaria. Hoy, el 11 por



ciento de los residentes de Port Chester entran en la categoría de «pobreza extrema».

Es por este motivo que existe el Don Bosco Centro Comunitario. Esta institución se fundó en 1928 para atender a las necesidades de las familias empobrecidas y los jóvenes inmigrantes del condado y, desde entonces, ha funcionado como el centro de presencia salesiana de la región. Según la Dra. Ann Heekin, directora ejecutiva del centro, el programa inicialmente se enfocó en el desarrollo de habilidades laborales para hombres adultos y en reuniones familiares. «Era un sitio de encuentro donde las familias recibían apoyo intercomunitario, comían juntos, oraban, además de haber sido un lugar donde los hombres podían desarrollar habilidades y así conseguir trabajos para mantener a sus familias», nos cuenta la directora.

En las décadas siguientes, el centro ha evolucionado de forma continua según las necesidades de la comunidad. Tras un breve cierre por razones económicas en la década de los 1980, el centro reabrió sus puertas con un nuevo énfasis en el servicio a la juventud de Port Chester. Con la llegada de



Los jóvenes alimentan a la comunidad mientras aprenden habilidades que les ayudarán a lo largo de sus vidas.

una gran comunidad de feligreses, la cual consistió en una nueva generación de niños de la escuela primaria y secundaria, el personal del centro vio la necesidad de brindar programas extracurriculares y de apoyo escolar mientras los padres acuden al trabajo. Se inauguró el *Don Bosco Boys and Girls Club*, el cual ofrece oportunidades para que los jóvenes aprendan las habilidades necesarias para encontrar un trabajo en los restaurantes. El programa también ha crecido para satisfacer las diversas necesidades de los jóvenes y sus familias. (En la



Carlos es un estudiante del programa Académicos Don Bosco.

actualidad, algunos servicios están suspendidos temporalmente debido a la pandemia y también se han desarrollado eventos comunitarios en línea. Los programas se reanudarán por completo cuando sea seguro).

Los Servicios Principales

Desde la inauguración del centro, los misioneros y el personal han administrado el comedor y la despensa de alimentos Don Bosco para ayudar a que todas las personas de la comunidad tengan acceso a comida saludable. En tan solo los últimos doce meses, 450 familias se han beneficiado por el programa y 35,000 comidas individuales se proporcionaron a personas necesitadas.

En la tradición de San Juan Bosco, la meta de este programa es alimentar a las personas, no solo a

través del pan de cada día, pero también espiritualmente con el Pan de Vida. El desayuno y el almuerzo se sirven en el comedor social y también se entrega comida a través de la despensa de alimentos, además de regalar ropa, libros y juguetes a niños necesitados.

Café Alma

El chef Rafael Palomino dirige este innovador programa extracurricular, el cual capacita a jóvenes de 14 a 19 años en una amplia gama de habilidades culinarias. Al igual que muchos programas dirigidos por los salesianos, el plan de estudios se desarrolla más allá del aula para enfocarse en habilidades prácticas. «Los estudiantes realmente obtienen beneficios y habilidades al trabajar con chefs locales», comenta la Dra. Heekin. Los chefs instructores a menudo suelen contratar a los graduados del programa.

El Laboratorio de Computación Don Bosco

Recientemente, el Centro Comunitario Don Bosco abrió un nuevo laboratorio de computación para ayudar a los jóvenes a aprender las habilidades informáticas necesarias para obtener un empleo



en el futuro. El nuevo laboratorio establece al centro en la vanguardia de la instrucción informática para los jóvenes de la región.

Los Académicos Don Bosco

Este programa brinda apoyo específicamente a los jóvenes de Port Chester que serían los primeros en sus familias en acudir a la universidad. Un mentor personal guía a cada becario y familia participante a través del proceso de aplicación, la preparación de los exámenes, redacción de ensayos, visitas a universidades, ayuda financiera y mucho más.



Cada programa salesiano se enfoca en el bienestar y la educación de los niños.

Programas Adicionales

Este programa le ayuda a los niños de 3 y 4 años cuyo primer idioma es español a desarrollar las habilidades necesarias para escuchar, hablar, leer y escribir en español e inglés. El centro ofrece una variedad de oportunidades adicionales, tales como un campamento de verano anual financiado por becas que ofrece comida, deportes, actividades académicas y mucho más para jóvenes de 7 a 14 años.

«Con el tiempo, nuestra evolución se ha enfocado en el rendimiento académico de los jóvenes, lo cual ha resultado en una nueva etapa para el Centro Don Bosco al encaminar a jóvenes desfavorecidos hacia el éxito a largo plazo», indica la Dra. Heekin. «Es un honor impulsar a la organización hacia delante utilizando los mismos valores que personificó Don Bosco mientras se dedicaba a los niños empobrecidos que vivían en las calles de Turín, Italia». ♥

Para obtener más información sobre el Centro Comunitario Don Bosco en Port Chester, NY, visite donboscocenter.org. (Solo disponible en inglés.)

Iniciativas salesianas en Guatemala durante la pandemia mundial



Las nuevas casas durante la etapa de construcción.

A principios del verano pasado, cuando las restricciones relacionadas al covid-19 llegaron a San Benito Petén, Guatemala, muchas de las familias que ya enfrentaban desafíos se vieron aún más afectadas. Por ende, de acuerdo con todas las precauciones de seguridad, nuestros misioneros salesianos emprendieron iniciativas para ayudar a los más necesitados del municipio.

Primero culminaron con éxito un proyecto iniciado en el 2018 para mejorar las condiciones de vida de los residentes empobrecidos. El proyecto logró construir y donar 20 casas nuevas a familias que anteriormente habían vivido en chozas construidas con láminas de metal, plástico y pedazos de madera.

El padre Giampiero de Nardi nos informó que las casas son sencillas y han cambiado las vidas de los beneficiarios.

«Una de las cosas que más me llamó la atención fue ver llorar a los hombres cuando se les entregó la casa». El padre explicó que en una



sociedad tradicionalmente patriarcal como la de ellos, los hombres ven las lágrimas como un signo de debilidad. «Ver a alguien llorar de alegría y gratitud es algo muy poderoso».

El P. de Nardi también observó la alegría y el orgullo entre todos los beneficiarios del programa. Muchos inmediatamente plantaron flores en los patios de sus casas, algo que no habían hecho en sus albergues anteriores. «Ellos reconocen que la nueva casa es un regalo hermoso que se debe adornar con flores. Es una señal de que sus vidas han cambiado».



Una familia en el día en que recibieron su nueva casa.



Los misioneros salesianos también proporcionaron paquetes de comida para familias necesitadas.

Los misioneros también proporcionaron asistencia alimentaria de forma continua a más de 100 familias vulnerables en la parroquia. Financiada por Misiones Salesianas y en colaboración con otras organizaciones humanitarias, la iniciativa permitió a los misioneros recaudar y distribuir paquetes de comestibles a quienes más lo necesitaban durante un período de cuatro meses.

Si bien los desafíos de la pandemia mundial siguen siendo difíciles de predecir, algo ha quedado claro: los salesianos en Guatemala se niegan a permitir que esto interfiera con su misión. ♥

Sea parte del milagro moderno de los Panes y Peces

Cada \$1=\$14



Varias organizaciones colaboran con Misiones Salesianas porque tienen disponibles toneladas de suministros fundamentales que desean donar sin costo alguno. Sin embargo, las organizaciones necesitan nuestra ayuda para que los suministros lleguen a las manos de los niños y las familias que más los necesitan.

¡AQUÍ ES DONDE USTED PUEDE AYUDAR!

Podemos llenar un contenedor grande, aproximadamente del tamaño de un camión remolque, con \$70,000 en alimentos, medicina, ropa y útiles escolares. Necesitamos su ayuda para poder financiar los \$5,000 del gasto de envío al extranjero.

En pocas palabras, cada \$1 que usted da nos permite enviar suministros por un valor de \$14 para salvar muchas vidas.

A la vez, su generosidad será un testimonio del milagro de los panes y peces que Jesús realizó cuando multiplicó siete panes y algunos peces en comida para alimentar a cuatro mil personas. ***¡Muchas gracias por lo que sea que pueda donar hoy!***

Sí, quiero ser parte del milagro moderno de los Panes y Peces.

INVIERNO/PRIMAVERA 2021
DS

¡Adjunto mi regalo que se multiplicará 14 veces! \$10 \$15 \$25 \$ _____

ADJUNTE UN CHEQUE O GIRO POSTAL (PAGADERO A: MISIONES SALESIANAS) O LA INFORMACIÓN DE SU TARJETA DE CRÉDITO



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

FECHA DE EXPIRACIÓN (MES/AÑO)

--	--

SE NECESITA EL # CID (Los 3 últimos números en la casilla de la firma)

Firma **X** _____

Nombre _____ Dirección _____ Apto. _____

Ciudad _____ Estado _____ Código postal _____

REMITA A: **MISIONES SALESIANAS 2 LEFEVRE LANE, PO BOX 728 • NEW ROCHELLE NY 10802-0728**



Retratos Salesianos



*Los habitantes de Lospalos
muestran sus cosechas.*

TIMOR ORIENTAL: Un jardín salesiano y sus muchas bendiciones

La gran presencia salesiana en Lospalos es notable debido a la parroquia, el prenoviciado, el orfanato y el oratorio. Desde el principio de la pandemia, los Salesianos de Don Bosco han usado cada metro cuadrado de tierra disponible para cultivos. Las cosechas han sido tan abundantes que, además de satisfacer las necesidades de los niños y sus familias, lo demás se vende en el mercado local. La comunidad salesiana cree que «es muy importante que los jóvenes, muchos de los cuales algún día serán salesianos, aprendan que la paciencia, el gran esfuerzo y la dedicación diaria – en todos los sentidos – darán frutos».

INDIA: Familias necesitadas reciben ayuda

Familias empobrecidas recibieron botiquines de primeros auxilios este pasado octubre en el centro salesiano Don Bosco Matunga en Mumbai. La Sociedad de Desarrollo Don Bosco también ha emprendido un nuevo proyecto relacionado al covid-19 que

se realizará en las provincias de Maharashtra y Gurajat. El programa ha sido financiado por la oficina salesiana «Don Bosco Mondo» en Bonn, Alemania. En la actualidad, alrededor de 20,000 niños empobrecidos y sus familias en la India reciben comida, artículos de limpieza y botiquines de higiene personal.



Los residentes recibieron botiquines de primeros auxilios y artículos de limpieza.



Los nuevos pozos durante la etapa de construcción.

BRASIL: Agua potable para familias indígenas

Los salesianos que trabajan con poblaciones indígenas, tales como los xavante y bororo en la



provincia de Brasil-Campo Grande, reciben asistencia técnica necesaria a través de una nueva iniciativa misionera. El proyecto, el cual es liderado por el hermano Alois Würstle, logró construir seis pozos artesianos en las aldeas de Campinópolis y Aldeia Corpo de Cristo este pasado otoño. Los pozos salvan vidas en la región porque hay una escasez de agua potable y más de 50 familias se han beneficiado con esta iniciativa.

NIGERIA: **La inauguración del** **complejo deportivo** **Don Bosco**

El Complejo Deportivo Don Bosco se inauguró este pasado septiembre en la comunidad de María Auxiliadora en Lagos, Nigeria. El complejo deportivo es parte del centro salesiano y para el uso de todos – ya sean residentes o no del vecindario – y el cual cuenta

con canchas de voleibol, baloncesto, tenis y fútbol. Las palabras de Don Bosco y Mamá Margarita están presentes en la fachada del edificio y son mensajes inspirativos para los jóvenes. Gracias al apoyo de Misión Don Bosco ONLUS, la Provincia de habla inglesa en África Occidental, la Oficina de Planificación y Desarrollo, además de su constante apoyo, los jóvenes ahora tienen un complejo deportivo donde pueden jugar y crecer. ❤



Don Bosco creía que los niños deberían aprender y también divertirse.

Una escuela para invidentes inaugura una capilla gracias a donantes salesianos



Gracias a donantes salesianos, la Escuela para Invidentes en Amalarakkini, India ahora cuenta con una capilla. La escuela, la cual es administrada por los Hermanos del Sagrado Corazón de Jesús, está ubicada en la ciudad de Tiruvannamalai dentro de la provincia de Tamil Nadu, India. Antes de la construcción de la capilla, los estudiantes y profesores viajaban en furgonetas alquiladas para acudir a misa, lo cual resultaba muy costoso. La nueva capilla será una fuente de apoyo espiritual para estos estudiantes en su propio recinto escolar.

Esta escuela residencial se estableció en 1980 para brindar educación, rehabilitación y capacitación vocacional para niños con dis-

capacidades visuales. Los misioneros ayudan a estos jóvenes a tener una mejor calidad de vida e independencia.

La escuela Amalarakkini ayuda a niños muy pequeños y también tiene una escuela secundaria que proporciona lo necesario para estudiantes con discapacidades visuales, una biblioteca llena de libros en Braille y maestros calificados. Los estudiantes pueden acceder a cursos académicos regulares, educación física y capacitación de movilidad y orientación.

Los salesianos administran varios programas en la India que se enfocan principalmente en la educación. La educación salesiana primaria y secundaria alrededor del país los prepara a los jóvenes para estudios técnicos, vocacionales y universitarios. Los programas adicionales les ayudan a los jóvenes y sus familias que viven en la pobreza con un refugio, nutrición y asistencia médica.

India tiene la cuarta economía más grande del mundo, pero más del 22 por



Muchos de los residentes atendieron la consagración de la nueva capilla.



El sacerdote de la parroquia y los habitantes acuden a la ceremonia de inauguración.



Se realizó una procesión para celebrar la nueva capilla de la escuela.

ciento del país vive en la pobreza. Aproximadamente el 31 por ciento de los niños pobres del mundo viven en la India, según un informe de la Iniciativa sobre Pobreza y Desarrollo Humano de Oxford.

«Estamos agradecidos con nuestros donantes que proporcionaron una nueva capilla para la Escuela para Invidentes en Amalarakkini, lo cual significa que los estudiantes y maestros ya no tienen que viajar para los servicios de la Iglesia», comentó el padre Agustín Baek, el director de Misiones Salesianas en Estados Unidos. «Los jóvenes con discapacidades tienen la misma capacidad de triunfar tal como sus compañeros si se les da la oportunidad. Los misioneros salesianos en programas alrededor del mundo inician proyectos que abren las puertas para la investigación avanzada, el aprendizaje y la innovación que fomenta la inclusión de personas con discapacidades».

Se consagró esta hermosa capilla el 17 de octubre del 2020 y hermanos de la comunidad, sacerdotes salesianos, hermanas, feligreses, algunos de los estudiantes con discapacidades visuales y sus familiares estuvieron presentes durante la función. Esta es la primera capilla que abre sus puertas en la diócesis de Vellore. «Le agradezco a Misiones Salesianas en EE. UU. por su generoso apoyo y esfuerzo. ¡Que Dios les bendiga!» exclamó el hermano J. Arockiam, SCJ, un representante de la Escuela para Invidentes en Amalarakkini. ❤️

Viviendo entre Los desechos



Miles de niños que se han quedado huérfanos o han sido abandonados y maltratados viven en las calles de Luanda, Angola, especialmente en el distrito de Lixeira, palabra que significa «tacho de basura» en portugués. A pesar de que los niños tienen nombres como Paulo, Dulce y Esperança, para muchos no hay nada dulce ni esperanzador en sus vidas. Es casi imposible para los niños de la calle escapar de la desesperación que enfrentan porque viven rodeados de polvo y basura. La realidad es que luchan por encontrar comida mientras se defienden de las pandillas, los traficantes y la violencia.

Por ende, desde principios de los 1990, los misioneros salesianos en Luanda se han enfocado en los jóvenes sin hogar. Cada día en Lixeira, con la ayuda de una enfermera y una instructora, se llevan a cabo servicios de asistencia directa al ofrecer comida, atención médica y apoyo individualizado. Los jóvenes tienen la opción de acudir a un albergue



administrado por los salesianos y empezar la escuela. El acceso a una educación de calidad es fundamental para el desarrollo de un país en el cual 45 por ciento de la población tiene menos de 15 años de edad, pero lamentablemente la educación continúa fuera del alcance para muchos. Solo el 20 por ciento de los jóvenes entre 12 y 17 años inician cursos de educación secundaria.

Lamentablemente, una inflación exorbitante y los efectos de la pandemia están sumiendo a familias angoleñas aún más en la pobreza, lo que significa que la cantidad de niños de la calle en Luanda continuará aumentando. Sin embargo, nuestros misioneros se niegan a darse por vencidos. Tomando todas las precauciones debidas, ellos continúan ofreciendo servicios de asistencia, programas de reintegración social, iniciativas educativas y otros servicios adicionales. Recientemente agregaron una campaña de información de salud diseñada para ayudar a los jóvenes a comprender los peligros del covid-19 y cómo prevenir su propagación. También han establecido otro refugio de emergencia para recibir a los niños en riesgo y protegerlos del virus.

En una observación más positiva, los datos muestran que estas medidas actuales están dando sus frutos. En el 2019, por ejemplo, 237 jóvenes de 7 a 18 años de edad dejaron de vivir en las calles de Lixeira. Gracias al apoyo de nuestros misioneros y la compasión de donantes como usted, niños como Paulo, Dulce y Esperança ahora acuden a la escuela y están dando los primeros pasos para alcanzar sus sueños. ❤

Esperanza para los habitantes de Siria



Por aproximadamente diez años, muchas personas inocentes han sufrido las consecuencias devastadoras de la actual guerra civil en Siria. Miles han perdido sus vidas. Millones han huido del país. Los que se han quedado aún necesitan ayuda humanitaria de inmediato.

También llegó la pandemia mundial – dando otro golpe más a familias afectadas por la guerra. Los precios de los alimentos se han disparado en medio de estrictas restricciones de encierro y muchos ni siquiera pueden pagar por las necesidades más básicas. La educación, una de las estrategias más efectivas para ayudar a familias, comunidades y naciones salir de la pobreza y la violencia, se está desmoronando una vez más bajo tanta presión. Pocos estudiantes cuentan con los recursos disponibles para aprender desde casa, lo que significa que muchos de ellos se están atrasando en sus estudios cada día que pasa.

Como lo han hecho desde que estalló la guerra, los misioneros salesianos en Siria permanecen comprometidos en su apoyo hacia los niños y las familias durante esta crisis más reciente. Ellos proveen alimentos, asistencia financiera y apoyo educativo en tres centros ubicados en Kafroun, Alepo y Damasco. Con un verdadero espíritu de Don Bosco, también han establecido dos nuevos programas para estudiantes que luchan con el aprendizaje a distancia. El primero ayudará a 200 niños de primaria, mientras que el segundo beneficiará a 180 estudiantes de secundaria y universitarios.

«Es importante que sigamos apoyando a las personas necesitadas en Siria», indica el padre Pier Jabloyan, director del Centro Salesiano en Alepo. «Incluso frente a la pandemia mundial, nos mantendremos enfocados en nuestra misión de ayudar a jóvenes empobrecidos y sus familias». ♥

¡Haga realidad un sueño!

Los salesianos trabajan en más de 130 países. Por ende, imagínesse cuantos misioneros salesianos nos escriben contando sus sueños, esperanzas, pruebas y logros alcanzados. Tal vez, mientras agradece por sus bendiciones, puede conceder un deseo.

¡Que Dios le bendiga! P. Agustín



LOS DESEOS PARA ESTE MES

- **Aprender habilidades rentables.** A Fakir le encantan los autos, pero nunca se imaginó que podría tener una carrera como mecánico automotriz. En la actualidad trabaja en el Centro Audi en la Ciudad del Cabo, Sudáfrica, lo cual logró gracias a la capacitación que recibió a través de los Proyectos Juveniles del Instituto Salesiano. Su generosidad permite que más jóvenes como él aprendan habilidades rentables para obtener un empleo a largo plazo. *Vea la pg. 3.*
- **Capacitar a jóvenes con el espíritu de Don Bosco.** La siguiente generación de misioneros salesianos laicos podrá completar su capacitación y servicio gracias a personas bondadosas como usted. *Vea la pg. 5.*
- **Restaurar la dignidad y esperanza de familias empobrecidas.** Tener un lugar decente en donde vivir resulta en cambios positivos, pero lamentablemente muchas familias necesitadas no tienen los fondos para una casa propia. Usted puede cambiar las vidas de muchos al ayudarnos a construir hogares simples para familias empobrecidas alrededor del mundo. *Vea la pg. 14.*
- **Cambiar las vidas de jóvenes desamparados.** Miles de niños que han sido abandonados luchan por sobrevivir entre los vertederos de basura en Luanda, Angola. En este país la malnutrición, los problemas de salud y la falta de educación se unen para detener su bienestar y un futuro lleno de éxitos. La red de Don Bosco cambia las vidas de los jóvenes y usted puede ser parte de este milagro. *Vea la pg. 24.*

HAGA REALIDAD UN SUEÑO

INVIERNO/PRIMAVERA 2021
WL (RF)

SÍ, deseo ofrecer mi granito de arena para hacer realidad los sueños de los Salesianos de Don Bosco y de las personas necesitadas que ellos ayudan alrededor del mundo. Incluyo mi donativo de:

\$7 \$10 \$25 Otra \$_____ para las obras presentadas en esta revista y todos los otros programas salesianos que ayudan a los necesitados.

ADJUNTE UN CHEQUE O GIRO POSTAL (PAGADERO A: MISIONES SALESIANAS) O LA INFORMACIÓN DE SU TARJETA DE CRÉDITO



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

FIRMA X _____

--	--	--	--	--	--

FECHA EXP. (MES/AÑO)

--	--	--	--	--	--

SE NECESITA EL # CID (Los 3 últimos números en la casilla de la firma)

Nombre _____ Dirección _____ Apto. _____

Ciudad _____ Estado _____ Código postal _____

REMITA A: MISIONES SALESIANAS 2 LEFVRE LANE, PO BOX 728 • NEW ROCHELLE NY 10802-0728

GANADORES ACTUALES

GANÓ EL SORTEO «MADRUGADORES» DEL
30 DE JUNIO DEL 2020
SRA. BARBARA RIZZO, BRADFORD MA

GANÓ EL SORTEO DEL
31 DE JULIO DEL 2020
FREDA M. ORAVETZ, CATASAUQUA PA

GANÓ EL SORTEO «MADRUGADORES» DEL
31 DE AGOSTO DEL 2020
JOYCE A. MARHEFKA, TRENTON NJ

GANÓ EL SORTEO DEL
30 DE SEPTIEMBRE DEL 2020
SONIA GOTTHARDT, KEY WEST FL

GANÓ EL SORTEO «MADRUGADORES» DEL
31 DE OCTUBRE DEL 2020
ELAINE TIHEN, KENOSHA WI

GANÓ EL SORTEO DEL
30 DE NOVIEMBRE DEL 2020
KATHLEEN KELLY, COLLINGDALE PA

RESPETAMOS SU PRIVACIDAD

Al tratar de recaudar fondos adicionales para continuar con la misión de ayudar a los más pobres y necesitados, nosotros compartimos su nombre y dirección de forma periódica a otras instituciones caritativas y humanitarias, además de compañías que ofrecen productos que le podrían interesar. Somos muy exigentes al elegir a estas compañías.

Si no desea que compartamos su nombre y dirección o quisiera modificar los envíos de acuerdo a su preferencia, por favor, llámenos o escribanos al:

A/A Dpto. de Servicios al Donante



MISIONES SALESIANAS

2 LEFEVRE LANE, PO BOX 728

NEW ROCHELLE NY 10802-0728

TEL: 914-633-8344

c.e.: info@salesianmissions.org

«El que beba del agua que yo le daré, no volverá a tener sed jamás, sino que dentro de él esa agua se convertirá en un manantial del que brotará vida eterna».

Juan 4:14



Al apoyar a la Iniciativa de Agua Limpia, usted les ha brindado agua potable a muchos niños.

Las comunidades pueden mejorar sus vidas cuando tienen acceso a agua limpia para beber, cocinar, lavar y asearse. El agua potable disminuye el riesgo de muerte por enfermedades transmitidas por el agua. Además, cuando hay un fácil acceso a agua limpia, no es necesario realizar un arduo recorrido para encontrar y transportar agua y los baños en las escuelas son más higiénicos.

Gracias a amigos generosos como usted, proporcionamos agua limpia alrededor del mundo.

LA MANTA SALESIANA de algodón con diseño de trenzas



La manta ha sido diseñada especialmente para Misiones Salesianas con el nuevo logotipo de la organización.

Mide 48" x 63" y ha sido tejida con algodón suave y cálido. La manta se puede lavar a máquina y está disponible en color natural.

La donación sugerida **\$68.**
para cada manta es

ENVÍO GRATIS



MISIONES SALESIANAS

2 LEFEVRE LANE
NEW ROCHELLE NY 10801-5710

Si usted recibe ejemplares repetidos y/o si su nombre o dirección están incorrectos,
por favor, comuníquese con Misiones Salesianas. Muchas gracias.

ARTÍCULO	CANT.	OFRENDA SUGERIDA	TOTAL
50048	<input type="checkbox"/> MANTA SALESIANA	\$68.00	
OFRENDA TOTAL:			

PERMITA 2 - 3 SEMANAS PARA SU ENVÍO

Adjunto un cheque o giro postal (emitido a Misiones Salesianas) o número de tarjeta de crédito:

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------



SE NECESITA EL
C/D (Los 3
últimos números
en la casilla de
la firma)

FECHA EXP.
(MES/AÑO)

Firma **X**

Nombre _____

Dirección _____ Apto. # _____

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____



MISIONES SALESIANAS

2 LEFEVRE LANE, PO BOX 728

NEW ROCHELLE, NY 10801-0728

INVIERNO/PRIMAVERA 2021

Non-Profit Org.
U.S. Postage
P A I D
Salesian Missions